

# \*НОКТЮРН

И. МАЙРХОФЕР

# NACHTSTÜCK

J. MAYRHOFER

Перевод В Коломийцева

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Октябрь 1819 г.

Sehr langsam [Очень медленно]

нар

*pp* *cresc.* *f* *p*

Вот на вер-ши-ны гор ту - ман ло-жит - ся и  
Wenn\*) ü-ber Ber-ge sich der Ne-bel brei-tet, und

*pp* *pp* *cresc.* *f*

ме - сяц из - за туч вста - ет;  
Lu-na mit Ge-wöl-ken kämpft,

у - ста - лый ста-рец, взяв-ши  
so nimmt der Al-te sei-ne

*p* *pp* *pp*

ар-фу, са-дит - ся в ти-ши дуб - ра - вы и по -  
Har-fe, und schrei-tet und singt wald - ein - wärts und ge -

\*\*\*)

\*) У Майрхофера: Wann...

\*\*) В Собрании сочинений затакт - четверть.

\*\*\*) В Собрании сочинений:

- ет: „Свя - та я  
 - dämpft: „Du heil' ge

*pp* 6

mit gehobener Dämpfung [на левой педали]

ночь! Мне Жизнь не  
 Nacht! Bald ist's voll

- вночь... По - след ним сном у  
 - bracht. Bald schlaf' ich ihn, den

- сну я вско - ре, за -  
 lan gen Schlum mer, der

- быв на - век зем - но е го - ре, за -  
 mich er - löst von al - lein\*) Kum - mer, der

*p*

\*) У Майрхофера: von jedem...

- БЫВ НА - ВЕК ЗЕМ - НО - Е ГО -  
*mich er - löst von al - lem Kum -*

\*)

*cresc.* *f*

- ре. Свя - та - я но - чь! Мне  
*- mer. Du heil' - ge Nacht! Bald*

*p* *fp*

ЖИЗНЬ не - в - мочь... По - след - НИМ СНОМ у -  
*ist's voll - bracht. Bald schlaf' ich ihn, den*

*fp*

- сну я вско - ре, за -  
*lan gen Schlum - mer, der*

\*) В Собрании сочинений:

- б ы в      на - в е к      з е м - н о      - е г о - р е , з а -  
*mich*      *er - löst*      *von al - lem Kum - mer, der*

*cresc.*

- б ы в      на - в е к      з е м - н о      - е г о -  
*mich*      *er - löst*      *von al - lem Kum -*

*f*

- р е ... "  
 - м е р .

Лист.  
Die

*p*      *dim.*      *pp*

- в а      д е - р е в      ш у      м и т      в о - к р у г :      „У -  
*grü - nen Bäu - me rau - schen dann: Schlaf.*

[*sim.*]

- снй, о доб - рый, ста - рый друг! И  
*siev, du gu - ter al - ter Mann; die*

шеп - чут тра - вы: „Здесь твой дом, по -  
*Grü - ser li - speln wan - kend fort: Wir*

- кро - ем мы е - го ков - ром“. И  
*dek - ken sei - nen Ru - he - ort; die*

*fp*

шеп - чут тра - вы: „Здесь твой дом, по -  
*grü - nen Bäu - me rau - schen dann: Schlaf*

*pp*

- кро ем мы е го ков ром " Ще  
*süß, du gu - ter al - ter Mann; und*

- бе чут пти цы в свой че ред: „Пусть  
*man - cher lie - be\*) Vo - gel ruft: o*

он у нас по кой най дет, пусть  
*laß ihn ruhn in Ra - sen-gruft, o*

*fp dim.*

он у нас по кой най дет! " Пусть  
*laß ihn ruhn in Ra - sen-gruft!*

*[>] dim.*

\*) У Майрхофера: traute...

Sta - рик у - молк,  
Der Al - te horcht,

*pp*

вни - ма я им,  
der Al - te schweigt.

*dim.*

и смерть у - же сто -  
Der Tod hat sich zu

*dim.*

- ит над ним, и смерть у - же сто -  
ihm ge - neigt, der Tod hat sich zu

*dim.*

- ит над ним.  
ihm ge - neigt.

*dim.*

\*) В Собрании сочинений: ge - neigt.